

淡江大學八十七學年度日間部轉學生入學考試試題

系別：德國語文學系三年級

科目：中級德語

P.1 本試題共 2 頁

I. Geben Sie den folgenden Text in der indirekten Rede wieder! (要抄題) 36%

Wie alle Bücher hat auch jedes Buch, aus dem die Kinder in der Schule lernen, eine große und zähe, von bewährten Vorfahren wimmelnde Verwandtschaft. Schon ein erster Blick in Lehrbücher der Grammatik aus den vergangenen siebenzig Jahren - heute werden sie von den Herausgebern überschrieben mit "Spracherziehung" oder "Unsere Muttersprache" oder "Deutscher Sprachspiegel" - zeigt, daß die herrschenden Lehrpersonen immer mehr erwarten als nur die Kenntnis dessen, was sich einmal im Unterricht bewährt hat.

Sie erwarten, daß das Bewährte, und sei es noch so betagt, Vorbild ist. Ehe sich deshalb die Verfasser von Schulbüchern ändern, prüfen sie, was vom Bewährten übernommen werden kann und zwar prüfen sie großzügig, das heißt, sie schreiben voneinander ab.

Die Mehrzahl der gängigen Lesebücher sind ein Beispiel für diese Arbeitsweise. Sie erklärt, weshalb sich Eltern von den Grammatiken ihrer Kinder plötzlich an etwas erinnert fühlen.

II. Ergänzen Sie die Präpositionen (an, auf, bei, durch, für, in, mit, über, von, zwischen)! (不必抄題) 20%

1. Autobahn ... das Yu-Shan (玉山) wird noch nicht gebaut.
2. 1000 Arbeiter ... Siemens werden entlassen.
3. ... Taipei und Hongkong gibt es eine direkte Flugverbindung.
4. Der Sommer beginnt: ... zwei Wochen öffnen die Schwimmbäder.
5. Viele alte Leute erzählen immer nur ... früher.
6. Mein Lehrer ärgert sich jeden Tag ... mich.
7. Die Großeltern warten oft ... Besuch von ihren Kindern.
8. Die Kinder spielen gern ... den Lehrern.
9. Letzte Woche haben 10 000 Rentner in BRD ... höhere Renten demonstriert.
10. Ich denke gerade ... meinen Urlaub.

III. Ergänzen Sie "sich setzen", "sitzen", "stehen" oder "liegen"! (不必抄題) 12%

1. Mein Zimmer ist sehr niedrig. Man kann kaum ...
2. Ich ... nicht so gern im Sessel, sondern lieber auf einem Stuhl.
3. Tamsui ... bei Taipei.

淡江大學八十七學年度日間部轉學生入學考試試題

系別：德國語文學系三年級

科目：中級德語

P.2 本試題共 2 頁

4. Wo ... das Bier denn?
5. Es gibt keine Sitzplätze mehr im Zug. Deshalb mußten wir ...
6. Im Restaurant habe ich neben Hans ...

IV. Ergänzen Sie "erzählen", "sagen", "sprechen" oder "sich unterhalten"!
(不必抄題) 12%

1. Die Mutter ... den Kindern oft Märchen.
2. ... du auch Englisch?
3. Peter hat Probleme in der Schule. Hast du dich schon mal mit ihm darüber ... ?
4. Gestern hat Anni mir von ihrer Reise nach Singapor ...
5. Was hast du gerade zu deinem Nachbarn ... ?
6. Worüber wollen wir uns denn jetzt ... ?

V. Wie heißen die fehlenden Wörter (Pflaster, Farbe, Handwerker, Regal, Seife, Bleistift, Werkzeug, Bürste, Zettel, Steckdose)? (要抄題) 20%

Heute will Herr Chang endlich das ... für die Küche bauen. Das ist nicht schwer für ihn, weil er ... ist. Zuerst macht er einen Plan. Dazu braucht er einen ... und einen Dann holt er das Holz und das Um die Teile zu schneiden, braucht er Strom. Wo ist denn bloß eine ... ? Au! Jetzt hat er sich in den Finger geschnitten und braucht ein Er ist fast fertig, nur die ... fehlt noch. Es soll nämlich grün werden. Zum Schluß ist Herr Chang ganz schmutzig. Er geht zum Waschbecken, nimmt die ... und eine ... und macht die Hände sauber.